

SYSTEMS CERTIFICATION CONTRACT

体系认证合同

敬呈 *Prepared for:*

Client's Name

客户名称

签订日期: XX 年 X 月



Proposal For System Certification 体系认证合同

GT002, rev. 2

Document # F101-5-CN

Release Date: 30/Dec/2025

联系人 Contact person		合同号 Ref No:		日期 Date:	
客户名称:	Chinese Name				
Client Name:	English Name				
地址:	Chinese Address			电话 Tel.:	
Address:	English address			手机 Mobile:	
邮件 Email:					

尊敬的客户

Dear

非常感谢您选择上海天祥质量技术服务有限公司（以下简称“Intertek”）作为您管理体系的认证方。我们期待能与您一起合作完成认证注册工作。

Thank you for considering Intertek as your management systems certification body. We look forward to working with you and your company as you seek to achieve your certification.

选择 Intertek，意味着您选择了一家具有悠久历史和丰富经验的认证公司。我们拥有专业、客观、公正、经验丰富的审核员团队，同时我们的每一位员工都是以满足客户需求，让客户满意为宗旨。相信我们一定能为贵公司提供专业的认证服务。

By choosing Intertek, you are getting one of the most experienced certification bodies. Our auditors are knowledgeable, objective, and experienced in your industry. Our staff's goal of complete customer satisfaction means we are ready to accommodate your needs. For these reasons and more, we can make the certification process as efficient as possible for your company.

如果您有任何疑问或建议，请随时与我们下方的销售或客服代表进行联系。

If you have any enquiries or suggestions, please feel free to contact our sales/CS representative with below information.

销售代表 Sales Representative:

联系电话 Telephone:

邮箱 Email:

客服代表 Your CS Representative:

联系电话 Telephone:

邮箱 Email:

我们期待成为您的管理体系合作伙伴。

We look forward to working as a management system partner with you.

您应明确在签订和履行本合同过程中，本合同一方有可能向另一方提供联系人、代表的个人信息（例如姓名、电话、地址、电子邮箱等）。各方承诺该等联系人信息的收集和提供已取得该联系人个人的明确同意，并允许一方及其关联公司为履行本合同及其他合法的内部管理目的在中国境内存储、使用、处理、披露该等信息。在本合同履行过程中，如任一方需要收集、存储、使用或以其他方式处理另一方员工、联系人的个人信息（如姓名、联系电话、电子邮箱等），双方应遵守适用的个人信息保护法律法规（包括但不限于《中华人民共和国个人信息保护法》）。如您在处理 Intertek 提供或委托处理的个人信息时，您应采取不低于 Intertek 《用户协议及隐私条款》（具体请见：www.intertek.com.cn/Auxiliary/Index/privacypolicy）所载标准的个人信息保护措施。未经授权，不得将 Intertek 提供或委托的相关个人信息用于与本合同无关的目的，也不得擅自向第三方披露或转让。

You acknowledge that contact information (e.g., name, phone number, address, email address, etc.) may be provided to the other party in the signing and performance of this Contract. Each party warrants that the collection and provision of such contact information have obtained the explicit consent of the relevant individual and permits the other party and its affiliated companies to store, use, process, and disclose such information within the territory of the People's Republic of China for the performance of this Contract and other legitimate internal management purposes. During the performance of this Contract, if either party needs to collect, store, use, or otherwise process the personal information of the other party's employees or contacts (e.g., name, phone number, email address, etc.), both parties shall comply with applicable personal information protection laws and regulations (including but not limited to the Personal Information Protection Law of the People's Republic of China). When processing personal information provided by or entrusted to you by Intertek, you shall adopt personal information protection measures that meet or exceed the standards set forth in Intertek's User Agreement and Privacy Policy (available at: www.intertek.com.cn/Auxiliary/Index/privacypolicy). Without authorization, you shall not use such personal information for purposes unrelated to this Contract, nor disclose or transfer it to any third party without permission.

请您知悉并确认配合 Intertek 的道德守则要求：

- (a) 公正性：应以专业的、诚实的和机密的方式履行本合同。
- (b) 反贿赂：严格禁止任何直接或间接提供、要求或接受贿赂（所有适用的法律、法规）的行为。
- (c) 公平交易：交易应诚实不带有欺骗性，没有令人误解或可能导致误解的因素，符合相应的法规要求，文字叙述需准确且明确。

(d) 请认真阅读、透彻理解并接受且遵守载于下列网址的 Intertek 的道德准则和反贿赂政策，并将定期主动查询和阅读任何其更新版本：<http://www.intertek.com/investors/corporate-governance>。

Please acknowledge, comply with and cooperate in adhering to the requirements of Intertek' s Code of Ethics:(a) Impartiality: This Contract shall be performed in a professional, honest and confidential manner.(b) Anti-Bribery: Any direct or indirect offer, solicitation or acceptance of bribes, and applicable relevant laws and regulations of the People's Republic of China) is strictly prohibited.(c) Fair Dealing: Transactions shall be honest and non-deceptive, free from misleading or potentially misleading elements, in compliance with applicable regulatory requirements, and accompanied by accurate and clear written descriptions.(d) Please carefully read, fully understand, accept and comply with Intertek' s Code of Ethics and Anti-Bribery Policy set forth on the following website, and proactively review and read any updated versions thereof on a regular basis: <http://www.intertek.com/investors/corporate-governance>.

我们的审核理念 Our Auditing Philosophy

在 Intertek，我们为您提供的不仅仅是证书：我们同时评估您的流程在管理方面的有效性。在整个过程中，我们采取了独特的整体方法，超越了要求的“第一阶段和第二阶段”，在每一步都成为您的合作伙伴。

At Intertek, we give you more than a certificate: we give you the tools to assess the effectiveness of your processes in managing environmental aspects. Throughout the process we take a unique holistic approach, looking beyond the required “Stage 1 and Stage 2” to be your partner at every step:

第一步 - 建立

Stage 1 – Build

我们与您共同规划您的认证，找到管理体系差距及其对您业务的影响。

We partner with you to plan certification, find management system gaps and their impact on your business.

第二步 - 符合

Stage 2 – Conform

我们的专业审核员与您合作，使审核结果与客户要求及您的业务需求和目标保持一致。

Our expert auditors work with you to align audit results with customer requirements and your business needs and objectives.

第三步 - 提升

Stage 3 – Improve

富有洞察力的审核可以帮助您找到并践行持续改进的最佳实践。

Insightful audits help you find and implement best practices for continual improvement.

认可 Accreditation

Intertek 相关资质请在下述地址查询：

For verification of Intertek's relevant qualifications, please refer to the address specified below:

<http://www.intertek.com/auditing/accreditation-for-management-systems-certification/>.

审核员资格 Auditor Qualification

Intertek 拥有一个不断发展壮大的全球审核员团队。我们的审核员都有多年的现场经验、课堂教学和在职培训。他们必须顺利通过内部检查，才能独立地进行审核。这一资格认证过程保证了 Intertek 审核员符合特定行业和领域的适用标准。

Intertek has a global auditor pool that is constantly growing and developing. Our auditors each bring many years of field experience, classroom education, and on-the-job training. They must successfully pass an internal assessment before they can independently conduct audits for Intertek. This qualification process provides assurance that auditors from all Intertek offices are qualified for the applicable criteria for specific sectors of activities.

以下是服务报价 The following is a quotation for the services you requested:

认证标准 Standard(s): (请根据实际情况选择)

请选择

请选择

请选择

请选择

其他标准: 请列明

认可机构 Accreditation(s): (请根据实际情况选择)

请选择 ; 请选择 ; 其他: 请列明

认证方 Certification Body: (请根据实际情况选择)

请选择

认证范围:

Scope of certification:

员工人数 No. of Employee:

现场数 No. of sites:

地址 Locations:

现场具体范围 Site specific scope:

代码或技术领域 NACE code/technical areas:

监督审核频率 Surveillance frequency: Annual

其他 Others:

此报价所涉及的第一次现场审核的类型 Audit type for the first visit in this quotation

首次审核 Initial Audit (两阶段审核 Two Stages Audit)

在实施完第一阶段审核之后, 有可能根据审核结果调整第二阶段的审核人天以及审核日期;

Duration and scheduling of the Stage II activity may be adjusted as a result of the Stage I activity.

转证审核 Transfer-Audit

该转证评审以及监督审核活动是基于证书在有效期内, 适合转证且成功完成转证流程。

It is the transfer review and surveillance activity which its validity is conditional to the validity of the certificate, including its eligibility for transfer, and the successful completion of the transfer process.

复评审核 Re-assessment Audit

第__次监督审核 The No. __ Surveillance Audit

1.1. 审核费用 Schedule of Audit fees:

首次审核 Initial Assessment (IA): ____ Onsite/Total man-days	
申请费 Application fee:	RMB
年度管理费 Annual Fee:	RMB
预审 (可选择) Pre-Audit (optional)	RMB
文审 Document Review :	RMB
初审或一阶段 Initial or Stage I:	RMB
二阶段 Stage II:	RMB
增值税 VAT	RMB
首次审核总费用 Total fee for Initial Audit	RMB
第一次监督审核 Surveillance (S1): ____ Onsite/Total man-days	

年度管理费 Annual Fee:	RMB
文件审核费 Document Review:	RMB
监督审核费 Surveillance Audit Fee:	RMB
增值税 VAT	RMB
第一次监督审核总费用 Total fee for Surveillance 1	RMB
第二次监督审核 Surveillance (S2): ____ Onsite/Total man-days	
年度管理费 Annual Management Fee:	RMB
文件审核费 Document Review:	RMB
监督审核费 Surveillance Audit Fee:	RMB
增值税 VAT	RMB
第二次监督审核总费用 Total fee for Surveillance 2	RMB
复评审核 Re-assessment(RA) : ____ Onsite/Total man-days	
证书费 Certificate fee:	RMB
年度管理费 Annual Management Fee:	RMB
复评审核费 Re-assessment Audit Fee:	RMB
增值税 VAT	RMB
复评审核总费用 Total fee for Re-assessment	RMB
备注 Comments: (申请 FSSC 体系保留 1, 其他体系根据需要删除)	
1. 申请费/年度管理费: FSSC 定期更新, 从 2026 年 1 月 1 日起, 每年每张证书的费用为 2800 元 (将与年度审核费用一起收取)。	
2. FSSC22000 项目, 出具中英文报告。除 FSSC 22000 外其他项目, 默认出具中文报告; 若需要英文报告, 则需收取报告翻译费 3000 元;	
3. 所有认证项目, 默认颁发中英文证书; 若需其他语言的证书译本, 则每种语言版本需收取翻译费 1000 元。以上请明确在“审核费用”中的“证书费”一栏。	
4. 审核完成后, 客户单独要求出具证明的, 则收取费用 1000 元。	

使用的增减因素 Adjustment factors used

减少人天因素 Factors decreasing audit time:

(请描述)

增加人天因素Factors increasing audit time:

(请描述)

上述报价不含差旅费及税费，所有差旅费用（例如机票、里程、酒店、租车、工作餐等）根据发票金额由客户实报实销。除此以外，客户需承担适用法律要求客户承担的直接或间接产生的税赋(包括不限于增值税、劳务税)及其它税赋。差旅时长的收费标准是审核人天费率的 50%，其中前两小时不收费，最高差旅时长每日为 8 小时。差旅费按照实际花费加 10%由客户承担。差旅包括里程、住宿、工作餐、租车和机票。

The above quotation **excludes travel expenses and taxes**. All travel expenses (e.g., airfare, mileage, accommodation, car rental, working meals, etc.) shall be reimbursed by the client based on actual invoice amounts. In addition, the client shall bear all direct or indirect taxes and levies (including but not limited to value-added tax (VAT) and service tax) and other imposts required by applicable laws. Travel time is charged at 50% of the **daily audit rate**; the first two (2) hours of travel are non-chargeable, with a maximum of eight (8) billable travel hours per day. Travel expenses shall be borne by the client at **actual cost plus 10%**, including mileage, accommodation, working meals, car rental, and airfare.

作为低碳减排倡议机构，Intertek 将仅提供一套电子版中英文证书。如需纸质版副本，请支付每套 200 元证书制作费。客户可自行在中国国家认监委网站(<http://www.cnca.gov.cn/>)查询认证结果。

As a low-carbon emission reduction initiative entity, Intertek will provide only one set of Chinese-English electronic certificates. If paper copies are required, the client shall pay a certificate production fee of RMB 200 per set. The client may independently inquire about the certification result on the official website of the Certification and Accreditation Administration of the People's Republic of China (CNCA) (<http://www.cnca.gov.cn/>).

如果客户或客户委托的被审核方符合认证规则及本合同约定要求，且确认无需增加审核人天数或费用的，将以本合同约定为准，并根据认证阶段自动进入下一审核流程完成认证要求的阶段性审核。如果发生变更，包括但不限于员工人数、时间、范围等需要向 Intertek 报告的事项，将按照审核内容变更处理，并在必要时调整认证要求、范围，并合同条款同步变更或调整，审核方不再另行通知，将与您沟通后根据变更签署《合同变更补充协议》。监督审核完成之后，审核员将再次确认是否有变更内容以支持即将进行的再次认证审核。若未再有内容变更的，将根据该次确认内容，并根据认证阶段进入下一审核阶段。

If the client or the auditee appointed by the client complies with the relevant rules that no additional audit man-days or fees are required, the terms of this Contract shall remain in place. Any variation in the organization's circumstances shall be handled in accordance with the change clauses, including but not limited to adjustments in employee number, timeline, or scope, and the certification scope shall be adjusted if necessary. After communication with you and upon your confirmation and acceptance, both parties shall sign the Contract Amendment Confirmation Form. After the last surveillance audit, this

change information will be reconfirmed by the auditor in support of the upcoming recertification audit. If no further changes are identified, the Contract will be renewed based on the confirmed details to form a cycle.

一些无法预料情况的发生可能会使审核时间增加以满足认证活动的完成。这其中包括不符合相关标准时现场纠正措施的验证。另外，如客户存在被任何第三方投诉、举报等情况，和/或产品退回，产品品质、服务交付和/或服务等相关方面的负面趋势报告的情况，可能需要追加特殊审核。该种类型的追加审核发生的费用需按天另行支付，最少为一人天另加差旅费用。认证范围将由审核人员在现场审核时进行确认。

Unforeseen circumstances may occur which would require additional audit time related to investigative activities. This includes on-site corrective action reviews resulting from not meeting the audit criteria. In addition, special audits may be necessary as a result of field complaints, product recalls, and customer reports of poor trends in quality, delivery and/or services or related issues. Investigative visits of this type will be billed per day with travel costs and based on a minimum of one audit man-day. Certification Scope would be further re-confirmed during onsite audit by audit team leader.

对于从其他（包括签署 MLA 的认可机构认证的）认证机构转换证书而发出的服务申请，以上述拟议服务以成功完成转换评审（强制性信息的技术审查）为前提条件，另行报价。

For service applications issued to transfer certificates from other accredited Certification body (accredited by an Accreditation body who is signatory of an MLA), the above proposed services are conditioned upon the successful completion of the transfer review (technical review of mandatory information), a separate quotation will be provided

客户承诺 Commitment of company

本合同将严格遵守国家认证认可监督管理委员会发布的相应管理体系实施规则及相关法律法规。

This contract will strictly comply with the relevant Management System Certification Rules and relevant laws and regulations issued by the National Certification and Accreditation Administration.

客户应遵守认证程序要求，如实提供相关材料和信息，配合认证行政监管部门的监督检查和认证机构对投诉的调查，及时向认证机构通报管理体系及认证申请条件变更情况，承担选择的认证机构资质被撤销而带来的认证活动终止、认证证书无法使用的风险。

The Client shall comply with the requirements of the certification procedures, truthfully provide relevant materials and information, cooperate with the supervision and inspection conducted by certification administrative supervision authorities and the investigations into complaints carried out by the certification body, timely notify the certification body of any changes to its management system and certification application conditions, and bear the risks of the termination of certification activities and the inability to use the certification certificate resulting from the revocation of the qualification of the selected certification body.

客户应遵守认证程序要求，如实提供相关材料和信息，通过认证后持续有效运行管理体系，配合认证行政监管部门的监督检查和认证机构对投诉的调查，在广告、宣传等活动中正确使用认证证书、认证标志和有关信息，及时向认证机构通报体系条件的变更情况，承担选择的认证机构资质被撤销而带来的认证证书无法使用的风险。

The Client shall comply with the requirements of the certification procedures, truthfully provide relevant materials and information, continuously and effectively operate the management system after obtaining certification, cooperate with the supervision and inspection conducted by certification administrative supervision authorities and the investigations into complaints carried out by the certification body, correctly use the certification certificate, certification mark and relevant information in advertising, promotion and other activities, timely notify the certification body of any changes to the management system conditions, and bear the risk of being unable to use the certification certificate resulting from the revocation of the qualification of the selected certification body.

认证委托人或接受认证审核的组织应进一步明确：

- (1) 应取得合法主体资格；
- (2) 无合法主体资格的单位（如无营业执照的内设部门）申请认证，应以合法主体资格证照上载明的主体作为认证委托人。认证委托人申请签发子证书的场所，也应取得合法主体资格。
- (3) 因获证组织自身原因，认证证书被暂停、撤销、注销满一年后，原获证组织方可重新申请认证。认证证书暂停期满后被撤销的，按认证证书被暂停的日期起算满一年。
- (4) 因重大质量/食品安全事故被行政监管部门责令停产停业整顿后，应积极整改违法违规行为，消除相应后果。提出认证申请时，应处于正常开展生产经营活动状态，且在 1 年内未发生重大质量/食品安全事故。
- (5) 申请管理体系认证覆盖范围内的产品发生产品质量国家监督抽查不合格的，认证委托人（产品生产者、销售者）应立即停止生产、销售同一产品，并按市场监管部门要求在限期内整改合格。整改是否合格，以市场监管部门书面结论为准。
- (6) 其他要求详见 [管理体系认证申请要求汇总 2026.pdf](#)

The Certification Applicant or the organization undergoing certification audit shall further confirm the following:(1) It shall obtain legal subject qualification;(2) For entities without legal subject qualification (e.g., internal departments without a business license) applying for certification, the entity specified in the legal subject qualification certificate shall be deemed the Certification Applicant. Locations for which a sub-certificate is applied by the Certification Applicant shall also obtain legal subject qualification;(3) If a certification certificate is suspended, cancelled, or cancelled due to the certified organization's own reasons, the original certified organization may reapply for certification only after one (1) year from the date of such suspension, revocation, or cancellation. If the certification certificate is cancelled after the suspension period expires, the one-year period shall be calculated from the date the certification certificate was suspended;(4) After being ordered to suspend production and business for rectification by

administrative supervision authorities due to a major quality/food safety accident, the entity shall actively rectify illegal and irregular acts and eliminate the corresponding consequences. When submitting a certification application, it shall be in a state of normal production and business operations, with no major quality/food safety accidents occurring within one (1) year;(5) If products within the scope of QMS management system certification are found unqualified in the national supervisory random inspection of product quality, the Certification Applicant (product producers and sellers) shall immediately stop producing and selling the same product, and rectify and meet the requirements within the time limit specified by the market supervision authority. The qualification of rectification shall be subject to the written conclusion of the market supervision authority. (6) For other requirements, please refer to the Summary of Management System Certification Application Requirements 2026.

通过认证后, Intertek 将通过以下网站地址向社会公布认证证书信息: <https://certs.intertek.com.cn>。因认证机构批准资质注销或被撤销导致获证组织管理体系认证证书无法保持有效的, Intertek 将及时告知获证组织并做出妥善处理, 并承担由此导致的获证组织在合同上约定或法律认定的经济损失。

发生下列情况的, Intertek 将终止审核:

- (1) 认证委托人对审核活动不予配合, 审核活动无法进行;
- (2) 认证委托人的最高管理者或经授权的高级管理层成员缺席首、末次会议;
- (3) 认证委托人实际情况与申请材料有重大不一致;
- (4) 其他导致审核程序无法完成的情况。

After the certification is granted, Intertek will publish the certification certificate information to the public via the following website: <https://certs.intertek.com.cn>.

If the management system certification certificate of the certified organization cannot remain valid due to the cancellation or revocation of the certification body's approved qualification, Intertek shall promptly notify the certified organization, take appropriate measures, and bear the economic losses of the certified organization that are either agreed upon in the Contract or legally recognized.

Intertek shall terminate the audit in the following circumstances:(1) The Certification Applicant fails to cooperate with the audit activities, making the audit impossible to conduct;(2) The top management or authorized senior management members of the Certification Applicant are absent from the opening or closing meeting;(3) There is a material inconsistency between the actual circumstances of the Certification Applicant and the application materials;(4) Other circumstances that result in the inability to complete the audit procedures.

2. 付款信息 Payment information

2.1. 付款方式 Payment Schedule

Intertek 将和您共同确定现场审核开始日期, 请在该日期前 7 个工作日支付当年的审核费用和年费;差旅费请在现场审核结束后支付。未支付费用的, Intertek 将暂停或中止审核直至费用支付完毕, 相应服务期限相应

顺延。其他需在审核结束后支付的费用，审核结束后 1 个月客户仍处于欠费状态的, Intertek 将有权暂停其认证证书使用并通报相关方。超过 2 个月仍欠费的, Intertek 将有权采取注销证书的行动。

Please pay the audit fee and annual fee to Intertek before 7 working days of on-site audit; Other travel expenses and local conveyance etc. shall be paid after on-site audit. Fees remain unpaid, Intertek shall suspend or discontinue the audit until full payment is received, and the corresponding service period shall be extended accordingly. For the client delinquent for over 1 months after completion of audit, Intertek has the right to suspend its certificate use and notify relevant parties. For the client delinquent for over 2 months, Intertek has the right to cancel the certificate.

2.2 取消审核 Cancellation audit

在认可的要求下, Intertek 将和您共同确定现场审核开始日期, 如果您不能在确定审核时间后, 提前 10 个自然日通知 Intertek 变化的审核时间, Intertek 将向您收取审核员的误工人天费。

INTERTEK and you will mutually agree on a date for each activity per accreditation requirements. If you cancel any of the above without a Thirty (10) day notice, you may be billed for incurred auditor downtime.

2.2. 发票 Invoicing

审核费、年费及证书费发票会在审核结束后开具。

Audit, annual, and certification fees will be invoiced upon completion of each activity.

银行帐号信息 Intertek Bank Account Information

Company name: 上海天祥质量技术服务有限公司

Bank name: 美国银行上海分行

Account number: 10717034008

根据国家认证认可监督管理委员会发布的《管理体系认证规则》及《中华人民共和国认证认可条例》等法律法规的要求, 客户须充分理解其应履行的承诺和责任, 确保认证过程的顺利进行及认证结果的持续有效。签署本合同, 即客户同时收悉并确认已阅读并理解《[体系认证客户须知](#)》、《[认证协议](#)》、《[天祥标准服务条款 \(2022 版, 中国, 中文\)](#)》(详见 <https://www.intertek.com.cn/terms> “条款与条件”、)《[信息及沟通技术的使用](#)》等文件内容及要求。本合同有约定的优先适用本合同, 本合同未尽事宜优先适用条款与条件。本合同项下签署的客户方文件, 包括不限于客户自有合同、协议、PO 单等, 均受本合同及条款与条件约束, 有任何条款不一致或冲突以本合同约定为准。

Pursuant to the requirements of the Management System Certification Rules issued by National Certification and Accreditation Administration and the Regulations on Certification and Accreditation of

the People's Republic of China and other applicable laws and regulations, certification clients shall fully understand their commitments and liabilities to ensure the smooth progress of the certification process and the continuous validity of the certification results.

To accept this proposal, please sign this document below and return to your Account Manager/main contact. Signature of this proposal acknowledges receipt of and incorporates the elements of the Certification Agreement, Terms and Conditions and applicable annexes such as [Use of Information and Communication Technologies](#). To the extent stipulated herein, this Contract shall prevail; for matters not otherwise provided for in this Contract, the Terms and Conditions shall take precedence. All Client' s documents signed under this Contract, including but not limited to the Client' s own contracts, agreements, Purchase Orders (POs), etc., shall be subject to this Contract and the Terms and Conditions. In the event of any inconsistencies or conflicts between the terms, this Contract shall prevail.

各方明确就 Intertek 因任何违反本合同的行为、或因本合同项下的服务所引起或与之相关的任何问题所须承担的违约、侵权（包括过失及不履行法定义务）或其它责任，Intertek 的累积责任最高为客户根据本合同已支付的 Intertek 已完成的服务的费用。

客户（或其关联公司）以任何营销、传媒、发布或出版目的使用 Intertek 的名称或 Intertek 任何商标或品牌名称的任何行为必须事先征得 Intertek 的书面同意。若发生任何未经授权的此类使用行为，Intertek 有权立即终止本合同。

在提供认证服务的情况下，客户同意并确认：认证标志的使用可能受国家和国际法律法规的限制。

Each party acknowledges that with respect to any liability of Intertek (including liability for breach of contract, tort (including negligence and failure to perform statutory obligations), or other liabilities) arising from any breach of this Contract by Intertek, or any matters arising from or in connection with the services provided under this Contract, the aggregate liability of Intertek shall not exceed the fees paid by the Client to Intertek for the completed services under this Contract.

Any use by the Client (or its affiliated companies) of Intertek's name or any of Intertek's trademarks or brand names for any marketing, media, publication or other purpose whatsoever must be preceded by the written consent of Intertek. In the event of any unauthorized use of this kind, Intertek shall be entitled to terminate this contract immediately.

In providing certification services, the Client agrees and acknowledges that the use of certification marks may be subject to restrictions under national and international laws and regulations.

需要签署的所有文件均被视为合同的有效组成部分。本合同经双方授权代表签字并盖双方公章之日起生效至本合同约定服务完成止或约定的审核周期完成止。【正文止】

All documents to be signed shall be deemed valid components of this Contract. This Contract shall take effect on the date of being signed by the authorized representatives of both parties and sealed with the official seals of both parties, and shall remain in effect until the completion of the services agreed herein or the completion of the agreed audit cycle. 【End of Main Text】

Yours Sincerely,

Accepted by:

上海天祥质量技术服务有限公司

Client Name in Chinese

Intertek Testing Services Ltd., Shanghai

Client Name in English

Intertek 代表签字:

客户签字:

Signature:

Signature:

总经理 General Manager

职位 Title

体系认证部

Business Assurance

日期 Date:

日期 Date:

电话 Tel.:

传真 Fax:

邮箱 Email:

地址:

邮编:

Add.: